
ХАЙДАРАБАД - Результаты выборов в GAC
Понедельник, 7 ноября 2016 г. - с 13:30 до 13:45 IST
ICANN57 | Хайдарабад, Индия

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER: Привет всем. Мы знаем, что эти одночасовые перерывы, которые превращаются в 45-минутные перерывы, очень короткие. И все мы изо всех сил стараемся идти по графику. Поэтому, пожалуйста, садитесь. Мы должны начать прямо сейчас с выборами немного, и потом у нас будет заседание с Правлением сразу после этого.

Спасибо.

Я слышал, что Бразилия хотела бы сделать заявление перед объявлением результатов выборов.

Поэтому, пожалуйста, Вам слово. Но, пожалуйста, будьте кратким.

Большое спасибо.

БРАЗИЛИЯ: Да. Спасибо, Председатель. Бразилия, для протокола.

До раскрытия результатов выборов я просто хочу кратко остановиться на вопросе, что, мы думаем, имеет важное

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

значение. Хотя действующие принципы не описывают географический баланс как форму критерия для выборов руководства GAC, они указывают, что к - я цитирую, насколько это возможно, заместители Председателя должны надлежащим образом отражать географическое разнообразие и разнообразие развития членства.

Это рабочий принцип 21.

Мы - мы считаем, что этот важный принцип необходимо соблюдать, поскольку это является основным требованием для любой межправительственной организации глобального характера.

Как и при выборе членов в рабочие группы всего сообщества, где председатель GAC разделяет места с другими сообществами, и поэтому критерии доступности и готовности вносить вклад должны отличаться более высоким приоритетом, лидерские позиции GAC включают значительный политический элемент, которым нельзя пренебрегать. Учитывая политическое значение, которое придается ICANN и GAC, Бразилия считает, что все регионы мира должны быть надлежащим образом представлены в руководстве этого комитета. В этом смысле, Бразилия предлагает, чтобы GAC начал внутреннюю дискуссию с целью учета принципа географического представительства при следующем выборе своего руководства - то есть через два

года - как способ гарантировать географический баланс среди заместителей Председателя, который отсутствует сегодня.

Итак, как предложение по продвижению вперед мы готовы подготовить краткое исследование по различным моделям регионального представительства, которые приняты в различных МПО, чтобы увидеть плюсы и минусы каждого из них, а затем начать эту дискуссию, чтобы убедиться в адекватности данного предложение.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER: Спасибо, Бразилия. Я думаю, что мы все знаем и все мы разделяем озабоченность, что Вы подняли. И была явная поддержка в плане того, чтобы соответствовать ожиданиям. Мы все знаем, что мы не имеем формального - как вы говорите, формального понятия регионов, которое мы могли бы использовать для разделения нашей группировки членов GAC.

И большое спасибо. Я думаю, что это очень конструктивное и весьма необходимое, и высоко ценимое предложение с Вашей стороны в плане проведения некоторого анализа и размышления над тем, что существует в плане регионального разделения или региональных организаций и структур в

других форумах, и в качестве вклада для ускорения обсуждений внутри GAC по этому очень важному вопросу.

Так что спасибо Вам большое за это. Это высоко ценится, это то, что я хотел бы сказать. Спасибо.

Хорошо. Я думаю, что пришло время, чтобы двигаться дальше.

Так что, пожалуйста, секретариат, приступите к выборам, а также к результатам и так далее.

TRACEY HIND:

Спасибо, Том.

Во-первых, результаты на пост Председателя GAC, так как срок пребывания в должности Председателя GAC также подходит к концу, была только одна кандидатура на пост Председателя GAC, а именно повторное назначение текущего Председателя. Поэтому данный кандидат, г-н Томас Шнайдер, назначен с сегодняшнего дня на основании единодушного одобрения.

[Приветствия и аплодисменты]

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER: Большое спасибо. Я надеялся, что по крайней мере один человек будет хлопать так, чтобы все было формально правильным. Судя по всему, вы не кажетесь недовольными.

Но я принимаю это как, скажем, комплимент всем нам за те усилия, которые мы взяли на себя - я не буду говорить очень долго, только несколько слов - за усилия, которые мы приложили, чтобы создать культуру уважительного сотрудничества, даже независимо от того, насколько сильно мы расходимся по существу, но мы сделали все возможное, чтобы работать уважительно и эффективно, в то же время. И я просто хочу поблагодарить вас за ваше доверие и веру. И я сделаю все возможное, по мере сил, чтобы быть конструктивным и быть полезным для GAC, для правительств, но и для той роли, которую правительства имеют в модели многих заинтересованных сторон ICANN. И хотя все наши повестки дня расписаны и короткие, просто позвольте мне сказать вам, что я всегда доступен для любой дискуссии, что - все, что вы хотели бы мне услышать или обсудить. Так что не стесняйтесь и подходите ко мне. И если я не реагирую на электронную почту, что вы посылаете, возможно, я не видел ваше письмо из-за слишком большого числа других писем, но есть несколько каналов, чтобы добраться до меня: через секретариат, через других людей. И самый простой способ: просто схватить меня, если вы меня нашли, и поговорить со мной.

Так что - и это касается всех, независимо от региона, цвета вашей кожи и так далее. Я стараюсь изо всех сил также помочь всем получить равные шансы и равные возможности быть активными, чтобы ваши голоса были услышаны, потому что это, по-моему, основная ценность, которой мы все должны достичь, и поддерживать друг друга.

Так что спасибо вам большое за ваше доверие.

Иран.

[Аплодисменты]

ИРАН:

Спасибо, Председатель. Позвольте мне, как - на основе возрастного старшинства, от имени всего GAC поздравить Вас за оказанное Вам доверие и за то, что Вы были избраны на основании единодушного одобрения.

Кто-то спросил меня вчера вечером, уже есть какие-либо изменения в процессе производства GAC? Я сказал, да, 100%. Вы приложили много усилий.

Когда я увидел письмо от вас в полторы страницы, в 5:20 утра, это означает, что кто-то работает, а другие спят. Сон в хорошем смысле и работа в хорошем смысле. Так что мы действительно поздравляем Вас. Вы приложили много усилий в подготовку вашей электронной почты, с полной

отдачей и тщательностью анализируя все, в политическом, дипломатическом плане и так далее, и так далее. Таким образом, мы надеемся, мы ожидаем, что вы продолжите в том же русле в ближайшие два года, и не станете тем, кто скажет, что, теперь я избран, так что не имеет значения, хорошо я работаю или нет, потому что нет дальнейшего переизбрания. Мы надеемся, что вы будете работать с той же силой, с той же энергией и с тем же отношением и так далее, и так далее. Еще раз, хорошая работа и продолжайте таким же образом.

Спасибо.

[Аплодисменты]

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER: Спасибо, Кавусс. Просто скажу вам, что в стране, откуда я родом, выборы - это меньшая часть, но вы находитесь под пристальным вниманием и ежедневной проверке в любой официальной функции, потому что у людей всегда есть способы пойти против того, что вы говорите. Так что я просто говорю, что я в ваших руках, и я счастлив продолжать быть в ваших руках.

Я думаю, что мы должны двигаться дальше. Спасибо. Я принимаю это как знак признательности, и я благодарен вам за это. У нас нет времени для этого дальнейшего обмена. Мы

должны двигаться дальше, я думаю, выборы заместителей председателя.

Или есть какой-то

Австрия, две секунды. 5.

АВСТРИЯ:

Спасибо, Председатель. Только одно слово. Я думаю, что я член GAC с наибольшим стажем в этом зале. Так что я видел много председателей здесь. И я хочу поблагодарить Вас за Вашу работу. Последние два года были очень плодотворными, были очень эффективными, и Вы действительно очень позитивное влияние оказали на GAC, чего я никогда не видел раньше. Благодарю вас, и я действительно с нетерпением жду следующих двух лет.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER: Спасибо большое, Кристиан.

[Аплодисменты]

Хорошо. Таким образом, мы должны двигаться дальше.

Те, кто хочет поздравить всех нас, давайте сделаем это в следующем перерыве на кофе, когда он будет. Я думаю, что мы должны двигаться дальше.

Большое спасибо.

Так, Трейси, пожалуйста, Вам слово.

TRACEY HIND:

Спасибо, Томас.

А теперь о избрании заместителей Председателя. Я зачитаю результаты в алфавитном порядке страны, которую представляет кандидат, в том же порядке, в каком они были в избирательном бюллетене.

Китай, 54 голосов.

[Аплодисменты]

Египет, 76 голосов.

[Аплодисменты]

Франция, 60 голосов.

[Аплодисменты]

Ниуэ, 40 голосов.

[Аплодисменты]

Перу, 66 голосов.

[Аплодисменты]

И Соединенное Королевство, 57 голосов.

[Аплодисменты]

Таким образом, новые заместители Председателя - и это в следующем порядке: - в соответствии с набранным числом голосов - г-жа Манал Исмаил из Египта.

[Аплодисменты]

Г-жа Милагрос Кастаньон из Перу.

[Аплодисменты]

Г-н Гислейн Де Сален, из Франции.

[Аплодисменты]

Г-н Марк Карвелл из Соединенного Королевства.

[Аплодисменты]

И г-н Го Фэн из Китая.

[Аплодисменты]

Спасибо, Томас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER: Спасибо.

Уже заканчивается отведенное время. У нас есть два выступающих: Палестина, а затем Иран.

Спасибо.

ПАЛЕСТИНА:

Прежде всего, я хотел бы сказать , добрый день, без каких - либо комплиментов. Я еще совсем новичок в GAC в качестве члена. И г-н Томас является истинной моделью эффективного лидера в этой прекрасной организации, а также неустанных усилий, которые он прилагает в GAC. Позвольте мне выразить искренние поздравления госпоже Манал за избрание на должность заместителя Председателя, а также всем остальным кандидатам.

И благодарю вас.

(Диалог, без английского перевода.)

ИРАН:

В этом году, и это продолжится в 2017 году, у нас по-прежнему будет работать CCWG.У нас есть PDP, десять PDP в процессе рассмотрения. У нас есть принцип - принципы работы для разработки и так много вещей. Я думаю, что вам нужна дополнительная помощь, Председатель.

То, что я предлагаю, потому что мы не имеем никакого принципа по выборам заместителей Председателя на данный момент, у нас нет никакого сбалансированного географического распределения, и мы знаем, что всех заместителей Председателя, чьи кандидатуры были выдвинуты на пост заместителя Председателя.

Могу ли я предложить, чтобы вы приняли Пар из Ниуэ в качестве дополнительного заместителя председателя сроком на один год, с тем, чтобы все были счастливы, и мы никого не разочаровали. Он принимал участие в CCWG. Он труженик и так далее, и так далее. Может быть, мы продолжим в этой среде дружбы. И это - только на один год. А потом, возможно, в следующем году у нас будут наши принципы, и если вы хотите обновить что-то, то мы это сделаем. Но давайте примем шестого.

Я надеюсь, что мы понимаем друг друга. Давайте не будем никого разочаровывать этим. Нет никаких проблем с квалификацией. Люди иногда так думают. Но мы понимаем, что он был бы большим подспорьем, если бы был принят в качестве - в команду руководства. И, конечно, он помог бы достаточным образом. Так что я это выдвигаю на рассмотрение уважаемых коллег.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER: Спасибо, делегат от Ирана.

Мы - я думаю, что мы можем только на данном этапе принять к сведению это предложение. И я предлагаю обсудить это в - среду, последний день нашей конференции в разделе

внутренних дел. И всех приглашаем подумать о предложении, что Иран только что сделал.

Прежде чем перейти к - И вы можете уже подойти к нам. Я просто хотел бы поздравить и с моей стороны новых заместителей Председателя. И вас будет ждать работа. Иран не шутил, когда сказал, что это тяжелая работа. Так что я с нетерпением жду продолжать - усердно трудиться с новой командой. Но также, я думаю, что мы не должны забывать наших нынешних заместителей Председателя. И они формально продолжать занимать свои должности, и не только формально, но де-факто остаются в своих кабинетах до конца следующей конференции, именно тогда завершатся наши сроки, и, как мы делали раньше, мы сделаем переход за счет интеграции существующих заместителей Председателя и вновь избранных в нашу работу в течение следующих нескольких месяцев. Таким образом, мы будем довольно большой группой в этот раз. Но я думаю, что мы должны также поблагодарить заместителей Председателя, нынешних заместителей Председателя, за их двухлетнее очень конструктивное, очень надежное и очень хорошее сотрудничество на профессиональном уровне, а также на личном уровне. Это то, чего мне будет не хватать уже сейчас в ваших функциях, хотя я буду наслаждаться пяти последними месяцами или около того.

Так, большие аплодисменты также и заместителям
Председателя, что мы имеем сейчас. Спасибо.

[Аплодисменты]

[КОНЕЦ ТРАНСКРИПЦИИ]